

columbia. soda *Upper*

TABLE DES MATIÈRES

P

0	Caractéristiques principales	32
1	Déballage	33
2	Identification des pièces	33
3	Avertissements en matière de sécurité	34
4	Installation	34
5	Panneau de contrôle	35
6	Comment dispenser de l'eau	36
7	Caractéristiques techniques	36
8	Désinfection	37
9	Maintenance	38
10	Identification et résolution des problèmes	39
11	Garantie	40
12	Registre d'installation	41
13	Service de maintenance	42

MANUEL UTILISATEUR

POUR DISTRIBUTEURS D'EAU

ÉLECTRONIQUES ET MANUELS

FR

0. CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES



PRODUCTION
D'EAU FROIDE



BRANCHEMENTS RAPIDES ET
COMPLÈTEMENT SÉCURISÉS



PRODUCTION
D'EAU AMBIANTE



SOUPAPE DE SÉCURITÉ



PRODUCTION
D'EAU GAZEUSE



SYSTÈME DE VENTILATION
FORCÉE



BOUTONS TACTILES



ÉQUIPEMENT
DE TABLE



INDICATEUR DE
TEMPÉRATURE



POMPE POUR
CARBONATEUR



TEMPÉRATURE
PROGRAMMABLE



Conservez ce manuel, qui comprend les sections Livre de service et Garantie, afin de vous fournir un meilleur service après-vente.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les avertissements et les instructions de sécurité suivants sont fournis pour éviter toute blessure à l'utilisateur et pour prévenir tout dommage à l'environnement de l'utilisateur. Cependant, il est important de prendre les précautions nécessaires et de procéder avec soin lors de l'installation, de l'entretien, du nettoyage et de la manipulation de l'appareil.

Enfants/Adultes/Animaux domestiques

Les enfants et les autres personnes qui ne sont pas conscients des risques liés à l'utilisation de l'appareil peuvent se blesser ou mettre leur vie en danger. Par conséquent, veuillez noter :

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes de moins de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques potentiels encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Avertissement : risque de suffocation !

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage/le plastique ou des parties de l'emballage, car ils pourraient s'y emmêler ou s'en couvrir la tête et s'étouffer.

Conservez les emballages, les plasti-

ques et les pièces d'emballage hors de portée des enfants.

Montage. Avertissement

Risque de choc électrique/incendie/dommages matériels/dommages à l'appareil !

Si l'appareil n'est pas installé correctement, cela peut entraîner des situations dangereuses. Assurez-vous que les conditions suivantes sont remplies :

- La tension du secteur au niveau de la prise de courant doit correspondre à la tension nominale indiquée sur l'appareil (plaque signalétique).

La tension du réseau au niveau de la prise doit correspondre à la tension nominale indiquée sur l'appareil (plaque signalétique).

- La fiche secteur et la prise avec contact de protection doivent correspondre et le système de mise à la terre doit être correctement installé.

- L'installation doit avoir une section appropriée.

La prise de courant doit être accessible à tout moment. Si cela n'est pas possible, afin de respecter les règles de sécurité en vigueur, un interrupteur (interrupteur bipolaire) doit être intégré de manière permanente dans l'installation, conformément aux règles relatives aux installations électriques.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est modifié ou endommagé, cela peut entraîner un choc électrique, un court-circuit ou un incendie dû à une surchauffe.

Le câble d'alimentation ne doit pas être plié, écrasé ou modifié et ne doit pas entrer en contact avec des sources de chaleur.

L'utilisation de rallonges ou de multiprises peut provoquer un incendie dû à une surchauffe ou à un court-circuit.

Branchez l'appareil directement sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre. N'utilisez pas de rallonges, de multiprises ou de prises multiples.

Avertissement : Risque de blessure !

- L'appareil est très lourd. Le soulever peut provoquer des blessures. Soulevez toujours l'appareil avec de l'aide.

- Si les tuyaux et les câbles d'alimentation ne sont pas acheminés correctement, il existe un risque de déconnexion et de blessure.

Faites passer les tuyaux et les câbles de manière à éviter tout risque de déconnexion.

Attention ! Risque de dommages matériels/dommages à l'appareil

- Si la pression de l'eau est trop élevée ou trop faible, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Cela pourrait également entraîner des dommages matériels ou endommager l'appareil.

Assurez-vous que la pression de l'eau dans le système d'alimentation en eau est d'au moins 100 kPa (1 bar) et ne dépasse pas 500 kPa (5 bar).

- Si les conduites d'eau sont modifiées ou endommagées, des dégâts

matériels ou des dommages à l'appareil peuvent se produire. Les tuyaux d'eau ne doivent pas être pliés, écrasés, modifiés ou coupés.

- L'utilisation de tuyaux fournis par d'autres fabricants pour raccorder l'alimentation en eau peut entraîner des dommages matériels ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement les tuyaux fournis avec l'appareil ou des tuyaux de rechange d'origine.

Nettoyage/entretien

Avertissement : Risque de mort !

L'appareil fonctionne à l'électricité. Il existe un risque d'électrocution en cas de contact avec des composants sous tension :

- Mettez l'appareil hors tension. Débranchez l'appareil du réseau (retirez la fiche secteur).

- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec des mains mouillées.

- Lorsque vous débranchez la fiche secteur de la prise, saisissez toujours la fiche elle-même et jamais le câble secteur, car vous pourriez l'endommager.

- N'apportez aucune modification technique à l'appareil ou à ses composants.

Toute réparation ou autre intervention sur l'appareil doit être effectuée par notre service après-vente ou par un électricien. Il en va de même pour le remplacement du câble d'alimentation (si nécessaire).

- Vous pouvez commander des câbles d'alimentation de rechange en contactant notre service après-vente.

1. DÉBALLAGE

Avant l'installation et la mise en marche, il est important de réviser le boîtier et l'état de l'équipement, afin de garantir qu'il n'a pas subi de dommages lors du transport.

! **ATTENTION : Les réclamations liées aux dommages lors du transport devront être présentées avec le bordereau ou la facture à votre distributeur, en ajoutant le nom du transporteur dans un délai maximum de 24 heures suivant la réception de la marchandise.**

Retirer l'équipement et les accessoires de leur emballage en carton, en retirant les protections correspondantes.

! **ATTENTION : Éliminer de manière appropriée et garder les sacs plastiques hors de portée des enfants, car ils pourraient présenter un danger pour ces derniers.**

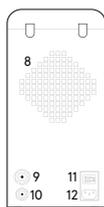
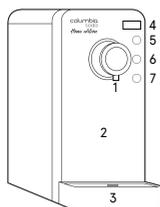
À l'intérieur, vous trouverez l'appareil, les accessoires d'installation et la documentation.

Les matériaux utilisés dans l'emballage sont recyclables et devront être jetés dans les conteneurs de collecte sélective appropriés ou dans le centre local spécifique de récupération des déchets.

Ce produit ne peut être jeté avec les résidus urbains habituels. Quand la vie utile de l'équipement sera terminée, il devra être livré à l'entreprise ou au centre où l'appareil a été acquis, ou dans une Déchetterie ou un centre local spécifique pour la récupération des matériaux, en indiquant qu'il possède des composants électriques, électroniques et gaz réfrigérant.

La collecte et le traitement adéquats des appareils inutilisables contribuent à préserver les ressources naturelles et également à éviter les risques potentiels pour la santé publique.

2. IDENTIFICATION DES PIÈCES



1. Buse de sortie
2. Face avant en verre
3. Plateau ramasse-gouttes
4. Affichage d'état
5. Sélecteur d'eau froide*
6. Sélecteur d'eau gazeuse*
7. Sélecteur d'eau ambiante*
8. Sortie de ventilation
9. Raccordement CO₂ (seulement CSH G et CSH NFG)
10. Branchement d'entrée d'eau
11. Interrupteur arrêt/marche
12. Raccordement du câble d'alimentation 220-240V/50HZ

3. AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

! ATTENTION : Lire attentivement ce manuel utilisateur. Conservez-le et remettez-le au prochain propriétaire ou utilisateur du produit.



Ces appareils sont alimentés en gaz réfrigérant, ISOBUTANE (R-600a), qui est un gaz naturel sans effet nocif sur l'environnement, mais inflammable.

- L'appareil doit être transporté et déplacé avec le plus grand soin afin qu'il ne soit pas trop heurté ou secoué. Le non-respect de cette règle peut entraîner la mise hors service de l'appareil.

- Gardez les ouvertures de ventilation sur l'appareil ou la structure intégrée libres de toute obstruction.

- Ne pas endommager le circuit de refroidissement. Si le circuit frigorifique est endommagé, avec la possible libération de gaz réfrigérant, cela pourrait créer un risque d'explosion provoqué par des étincelles ou des flammes externes.

- Ne faites en aucun cas fonctionner votre appareil s'il vous semble endommagé.

- En cas de panne, contactez votre service technique, aérez la pièce où se trouve l'appareil et évitez les flammes ou les travaux sur l'appareil.

- Pour le recyclage, contactez votre service local d'élimination des déchets ou votre vendeur. L'appareil doit être transporté sans endommager le circuit de refroidissement.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; hébergement rural et hébergement dans des hôtels, des motels et d'autres établissements de type résidentiel ; paramètres de type bed and breakfast; services de restauration et applications similaires non commerciales.

! ATTENTION : Cet appareil n'est pas un purificateur d'eau. Ne pas l'utiliser avec de l'eau microbiologiquement insalubre. Cet appareil n'a pas été conçu pour faire face à des concentrations de sels dans l'eau ni à sa dureté.

! ATTENTION : Cet appareil nécessite un entretien périodique afin de garantir les niveaux de potabilité de l'eau potable traitée et de maintenir les améliorations, comme indiqué par le fabricant.

! ATTENTION : Effectuer la désinfection périodique de l'appareil comme indiqué à la section 9. Entretien de ce manuel utilisateur.

Si vous n'utilisez pas le distributeur pendant plusieurs jours, jetez quelques litres d'eau par le robinet avant de pouvoir consommer l'eau.

Si le distributeur a été débranché du réseau électrique pendant plusieurs jours ou il n'a pas été utilisé pendant plus d'une semaine, effectuer une désinfection avant de consommer l'eau fournie.

Si l'eau fournie ne présente pas les caractéristiques appropriées (odeur, goût, couleur, etc.), désinfecter l'appareil comme indiqué à la section 9. Entretien de

ce manuel. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique autorisé.

Si les intervalles de désinfection ne sont pas respectés ou effectués dans les cas prévus, une intoxication peut survenir.

! ATTENTION : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débranchez-le du réseau électrique et contactez le service d'assistance technique. Pour le déconnecter de l'alimentation en eau, fermez la vanne d'entrée.

! ATTENTION : Quand de l'eau gazeuse est fournie, le pH peut diminuer. Réguler le mélange de sorte que le pH soit dans les limites prescrites par la législation locale applicable.

! ATTENTION : N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé (fissures ou fractures), si le cordon d'alimentation est endommagé ou si vous pensez qu'il peut y avoir un certain type de défaut interne (par exemple, si l'appareil est tombé).

Vérifiez la plaque signalétique située à l'arrière du produit et assurez-vous que la tension d'alimentation et l'absorption sont adaptées à la capacité de l'installation.

Brancher l'appareil sur une prise raccordée à la terre. Placer l'appareil correctement comme décrit au chapitre 4. Installation.

Ne placer pas l'appareil dans une position inclinée ou dans des lieux avec un équilibre précaire. Ne placer pas l'appareil sur une surface susceptible d'être endommagée par l'eau.

Ne placer aucun objet sur l'appareil.

Dans le cas de certains modèles, l'installation doit être effectuée par du personnel technique qualifié. L'installation doit être effectuée correctement et doit respecter les règles du lieu où elle est effectuée.

Lors d'une utilisation normale, quelques gouttes d'eau peuvent tomber sur la surface du support, même si la plaque d'égouttage est en place.

L'appareil a été conçu pour être utilisé à l'intérieur (sous abri).

Ne plonger pas l'appareil dans l'eau.

Ne le nettoyer pas avec des chiffons non égouttés.

Débrancher l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer ou d'effectuer des tâches d'entretien ne nécessitant pas le branchement de l'appareil. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

4. INSTALLATION

Placer l'appareil sur une surface stable capable de supporter son poids (jusqu'à 15 kg quand l'appareil est en marche, selon le modèle).

Placer l'appareil de manière à prévoir un espace suffisant autour (min. 5 cm).

Placer l'appareil de manière à laisser suffisamment de ventilation à l'arrière (min. 10 cm). Ne placer pas l'appareil dans un lieu trop étroit qui ne permet pas une ventilation adéquate (dans un placard ou un garde-manger, par exemple).

Placer l'appareil à proximité d'une prise de courant et de l'alimentation en eau.

! **ATTENTION : Ne placer pas l'appareil sous l'influence directe du soleil. Placer l'appareil à l'écart des sources de chaleur (chauffage, four, micro-ondes, cafetière électrique, cuisinière, etc.).**

! **ATTENTION : L'installation doit être effectuée par du personnel technique qualifié. Sinon, l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement et il y aurait un risque d'inondation du lieu.**

4.1. CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Pression de l'eau du réseau (min. – max.) : 2 - 3 bar.

S'il est possible que la pression d'eau du réseau dépasse les 3 bars pendant la journée, il sera nécessaire d'installer un régulateur de pression avant l'appareil.

Température de l'eau du réseau (min. – max.) : 2°C - 30°C.

Le débit fourni sera entre 1 et 1,5 litres par minute, en fonction du mode de distribution et de la pression d'entrée.

4.2. INSTALLATION HYDRAULIQUE

Il est recommandé d'installer un prétraitement pour l'eau avant l'appareil de distribution, qui peut être constitué de filtres à sédiments, de filtres à charbon et, si nécessaire, d'une membrane d'ultrafiltration ou d'osmose inverse.

Adapter le tube de sortie du système de prétraitement au diamètre du tube d'entrée en fonction de l'appareil de 1/4". Retirer le clip de sécurité et puis retirer le bouchon du raccordement d'entrée pour pouvoir insérer le tube de 1/4". S'assurer que tous les matériaux utilisés sont à usage alimentaire.

4.4 PREMIER DÉMARRAGE

Ouvrir la vanne d'entrée. Brancher le cordon d'alimentation de l'appareil à la prise électrique. Mettre l'interrupteur en position ON (I). La pompe se met en marche pour remplir l'appareil (système de carbonatation). La pompe s'arrête lorsque le système de carbonatation est plein.

Insérer le tube d'alimentation en CO₂ dans le raccordement arrière du distributeur. Pour ce faire, retirer le clip de sécurité et puis retirer le bouchon du raccordement pour pouvoir raccorder le tube de 5/16" (8mm).

Connecter la bouteille de CO₂ (voir la section 4.5 Installation d'une bouteille de CO₂) et ouvrir le régulateur de pression de CO₂. Régler la pression de CO₂ entre 3,5 et 4,5 bars. Pour régler la quantité de CO₂, tourner la commande du régulateur.

Pour augmenter la quantité de CO₂, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et pour la diminuer, tourner dans le sens contraire.

Distribuer 1/2 litre d'eau gazeuse et attendre que la pompe s'arrête. Répéter ce processus 4 fois jusqu'à extraire 2 litres d'eau gazeuse. Ensuite, extraire au moins 1 litre d'eau froide et 1 litre à température ambiante.

! **ATTENTION : La quantité de CO₂ dans l'eau ne change pas immédiatement, mais change après avoir fourni de l'eau plusieurs fois.**

4.5. INSTALLATION D'UNE BOUTEILLE DE CO₂

Si l'appareil a de l'eau gazeuse (CO₂), vous pouvez utiliser une bouteille à usage unique ou une bouteille rechargeable. Pour connecter la bouteille à usage unique, fermer la commande du régulateur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; visser la bouteille du régulateur uniquement avec les mains. Ouvrir la commande de la régulation en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

! **ATTENTION : La bouteille de CO₂ doit être remplacée lorsque la production d'eau gazeuse est réduite de manière significative ou lorsqu'une diminution de gaz dans l'eau est perçue.**

! **ATTENTION : La réduction du débit d'eau gazeuse peut être due à l'épuisement de la bouteille de CO₂.**

5. PANNEAU DE CONTRÔLE

L'indicateur d'état vous indiquera la température du réservoir de l'équipement en °C, ou si nécessaire un code d'erreur entre E1 et E6. Voir section 10. Identification et résolution des défauts).

5.1 Réglage de la température

Appuyez sur le sélecteur d'eau froide (1) pendant 6 secondes. L'indicateur d'état vous indiquera la température réglée en °C. Touchez le sélecteur d'eau pétillante (2) pour augmenter la température et le sélecteur d'eau ambiante (3) pour la diminuer.



! **Ne réglez pas la température à des valeurs inférieures à 2°C. Des valeurs de réglage inférieures à 2 °C peuvent générer de la glace à l'intérieur du réservoir et entraîner un dysfonctionnement de l'équipement.**

6. COMMENT DISPENSER DE L'EAU

Placer un **recipiente** sous la buse de sortie.

Appuyer une fois sur le sélecteur d'eau froide pour fournir de l'eau froide. Le toucher à nouveau pour arrêter.

Appuyer une fois sur le sélecteur d'eau gazeuse pour fournir de l'eau gazeuse. Le toucher à nouveau pour arrêter.

Appuyer une fois sur le sélecteur d'eau ambiante pour fournir de l'eau ambiante. Le toucher à nouveau pour arrêter.

Le distributeur arrête l'écoulement de l'eau après 60 secondes s'il n'est pas arrêté manuellement.

Il est recommandé de ne pas tirer plus de 1,5 litre à la fois.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de contrôle : sonde de température.

Branchement d'entrée d'eau : 1/4"

Branchement d'entrée CO2 : 5/16" (8mm)

Dimensions :

(A x B x C x D en mm): 420 x 420 x 180 x 300

Puissance frigorifique : 130W

Capacité de refroidissement :

Eau froide : 8 l/h

Eau gazeuse : 10 l/h

Gaz réfrigérant : R600a

Poids de l'appareil : 23 kg

Alimentation électrique : 220-240V/50Hz

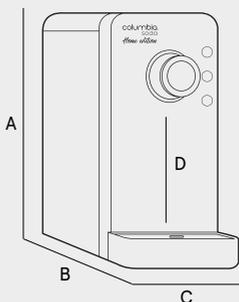
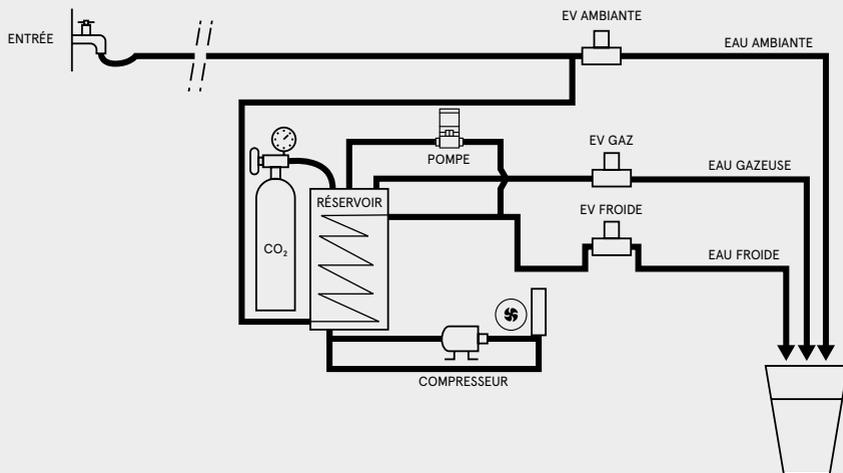
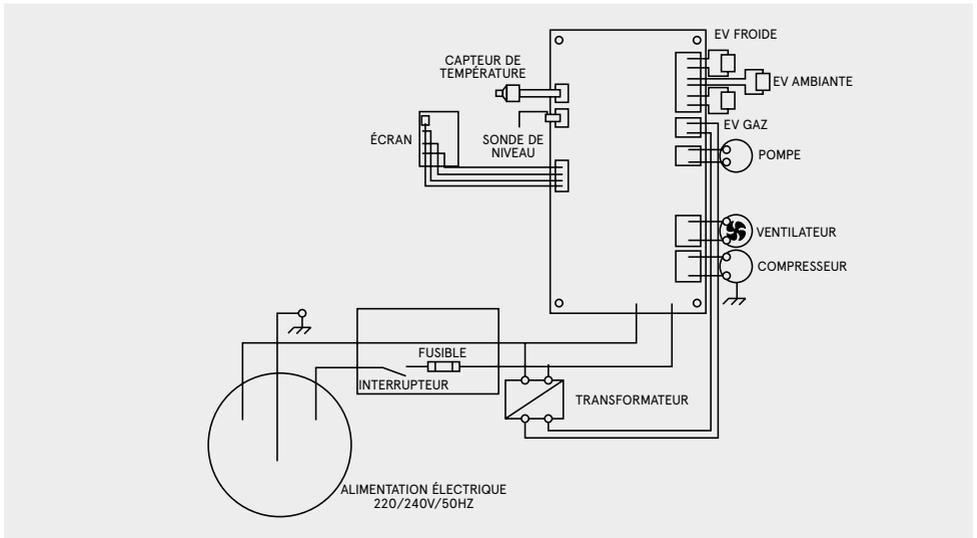


SCHÉMA HYDRAULIQUE





8. HYGIÉNISATION

Matériel nécessaire :

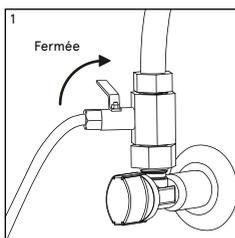
- Vanne manuelle.
- Gobelet doseur avec connecteurs.
- Nettoyant désinfectant d'appareils de traitement de l'eau.
- Gants en vinyle à usage unique.
- Bandelettes de détection de peroxyde d'hydrogène.
- Spray désinfectant.
- Serviette en papier.

Effectuer une désinfection de l'appareil lors de la mise en marche, lorsque c'est nécessaire (à chaque fois qu'il existe un risque de contamination de l'équipement du fait de la manipulation de composants en contact avec l'eau) ou en suivant la périodicité indiquée.

Pour cela, suivre les étapes indiquées par la suite :

! ATTENTION : L'eau utilisée lors de la désinfection doit être de l'eau potable (du réseau de distribution public qui satisfait aux exigences correspondantes de potabilité du DR 140/2003, de la directive européenne 98/83 ou de la législation locale en vigueur).

- Maintenir le robinet d'arrêt fermé (1) et dépressuriser le réservoir en distribuant un peu d'eau.



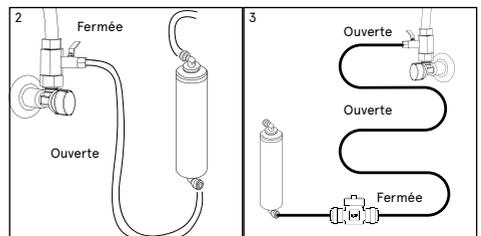
- Utiliser des gants en vinyle à usage unique pour manipuler les produits désinfectants.

- Intercaler le doseur au tube d'arrivée de l'appareil. À cet effet :

- Déconnecter le tube d'arrivée à l'équipement marqué « Water Inlet » et intercaler le doseur entre le robinet et l'arrivée d'eau de l'appareil (2).

Pour une plus grande commodité et facilité d'accès pendant la désinfection et les opérations d'ouverture et de fermeture de la vanne d'arrivée, si le robinet d'arrêt est inaccessible ou trop éloigné de l'appareil, il est possible d'intercaler avec le doseur désinfectant une vanne manuelle en position de fermeture qui effectuera les mêmes fonctions que le robinet d'arrêt de l'arrivée à l'équipement.

- Une fois l'ensemble installé, maintenir la nouvelle vanne d'arrivée fermée et ouvrir le robinet d'arrêt d'arrivée (3). Le doseur devra être initialement vide.

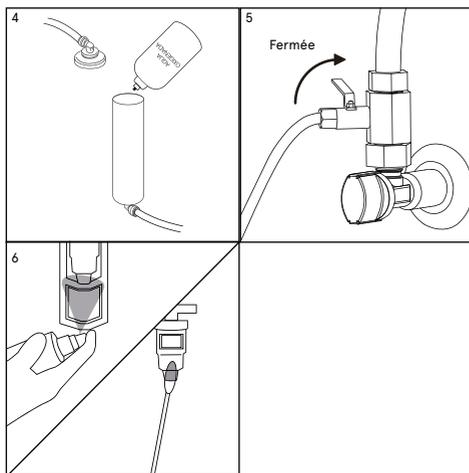


- Verser 50 ml du produit nettoyant dans le doseur intercalé sur l'arrivée de l'équipement (4). Serrer correctement le doseur à sa tête.

· La vanne manuelle d'arrivée devra être fermée. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique.

· Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau à l'appareil, ce qui permettra pousser le produit nettoyant jusqu'à ce dernier. Maintenir la vanne d'arrivée dans cette position et fournir un verre d'eau de chaque type (selon le modèle), afin de remplir tout le circuit hydraulique avec la solution désinfectante.

· Fermer le robinet d'arrêt (5) et laisser l'appareil reposer avec la solution désinfectante pendant 20 minutes. Pendant ce temps, désinfecter les distributeurs à l'aide d'un spray désinfectant et de cotons-tiges (6).



· Dépressuriser le circuit en ouvrant le robinet de distribution. Vider le doseur. Avant de l'ouvrir, garder à portée de main un récipient dans lequel il sera possible de le vider, puisqu'il pourrait se trouver rempli d'eau.

· Retirer les éléments complémentaires utilisés pour la désinfection et raccorder à nouveau le tube d'alimentation à l'entrée (In) de l'appareil.

· Ouvrir le robinet d'arrêt et extraire 2 litres d'eau de chaque distributeur afin de rincer la solution désinfectante du circuit.

· Utiliser les bandes de détection de produit désinfectant pour vérifier que l'appareil est correctement rincé et faire les vidanges nécessaires en cas de détection de résidu de produit désinfectant.

9. ENTRETIEN

Le tableau suivant montre la fréquence des opérations de maintenance à effectuer.

TYPE DE SERVICE	FRÉQUENCE
Nettoyage de la buse de sortie	Hebdomadaire
Désinfection ordinaire	Semestriel

9.1. VIDANGE DU CARBONATEUR

CSH-NFG

· Fermer le robinet d'arrivée à l'installation. Fermer la commande de régulation du CO². Appuyer sur le bouton pour fournir de l'eau filtrée à température ambiante et de l'eau froide jusqu'à ce que plus d'eau ne sorte de l'appareil. Répéter la procédure avec le bouton d'eau gazeuse; l'appareil fournira environ 1 l d'eau.

· Pendant le processus, ignorer le fonctionnement de la pompe. Appuyer à nouveau sur le bouton d'eau gazeuse pour extraire tout le gaz restant. La procédure de vidange est terminée.

10. IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

SYMPTÔME	COMMENTAIRE	SOLUTION
1. Lorsque vous essayez de fournir de l'eau gazeuse, seul le gaz en sort.	Cela peut se produire lorsque plus d'un litre d'eau gazeuse est fourni tout d'un coup.	1) Attendre 2 minutes jusque la pompe s'arrête. 2) Si la pompe ne s'arrête pas et le problème persiste, fermer l'entrée de CO ₂ , expulser la pression par le distributeur et attendre quelques minutes.
2. L'appareil ne fonctionne pas correctement.	-	Déconnecter l'appareil et le redémarrer après 5 minutes.
3. L'écran affiche un erreur.	E1 - Sonde de température ouverte. E2 - Sonde de température en court-circuit. E3 - Température inférieure à -3 °C E4 - Protection de la pompe. E5 - Protection du compresseur.	Appeler le service technique. Appeler le service technique pour remplacer la sonde. Déconnecter l'appareil et le redémarrer après 10 minutes. Vérifier l'entrée d'eau à l'appareil. Déconnecter l'appareil et le redémarrer après 10 minutes. Si cela recommence, appeler le service technique.
4. L'appareil fait du bruit.	Si l'appareil fait un bruit important, il est nécessaire de fermer les entrées de gaz et d'eau.	Appeler le service technique.
5. La plaque d'égouttage est remplie d'eau.	Ce phénomène est normal. Dû au système de froid, de la condensation est générée à l'intérieur de l'appareil et est acheminée vers la plaque d'égouttage.	Vider la plaque régulièrement.

DISTRIBUÉ PAR:

IONFILTER

Aiguafreda, 8

Pol. Ind. L'Ametlla Park

08480, L'Ametlla del Vallès

Barcelona - Spain

T. 902 305 310 F. +34 936 934 329

11. GARANTIE

Le distributeur garantit les équipements pendant une période de deux ans contre tout défaut de conformité qui est détecté durant cette période comme le stipule le DR (décret royal) 1/2007 du 16 novembre (Texte remanié de la Loi générale de défense des consommateurs et des utilisateurs).

La garantie comprend la réparation et le remplacement des pièces défectueuses par le personnel autorisé par le Distributeur ou par le Service après-vente officiel (SAV), sur le lieu de l'installation ou dans ses ateliers. La main d'œuvre et les frais d'envoi pouvant être générés sont inclus dans la garantie.

Le distributeur n'est pas tenu de garantir les pièces soumises à l'usure naturelle, dégradées par un défaut d'entretien, des coups, ou tout autre dégradation due à un usage illicite de l'équipement ou un usage non conforme aux conditions et limites d'utilisation indiquées par le fabricant de ce dernier. De même, la garantie perd son effet dans le cas de mauvaises manipulations ou utilisations des équipements, ou dans le cas où ceux-ci auraient été réparés ou modifiés par un personnel étranger au distributeur ou au SAV officiel.

Les pièces remplacées en garantie resteront la propriété du distributeur.

Le distributeur reconnaît le défaut de conformité de l'équipement lorsque celui-ci se réfère à l'origine, à l'identité ou à l'adéquation des produits, en accord avec leur nature et leur but. En prenant en compte les caractéristiques des équipements, il est indispensable pour que la garantie couvre le défaut de conformité que les conditions techniques d'installation et de fonctionnement. Le non-respect de ces conditions peut entraîner l'absence de garantie, en tenant compte de la pertinence de l'usage de l'équipement et des conditions et des limites de fonctionnement dans lesquelles il doit fonctionner.

Le distributeur doit garantir que l'équipement installé est adéquat pour l'amélioration de la qualité de l'eau à traiter, selon les caractéristiques de l'équipement et la réglementation en vigueur.

Le distributeur doit garantir que l'installation et la mise en marche de l'appareil sont correctes, en respectant ce qui est indiqué par le fabricant et la réglementation en vigueur et il répondra d'un défaut de conformité venant d'une mise en place, d'une installation ou d'une mise en marche de l'équipement incorrecte.

Pour toute réclamation en garantie, il est nécessaire de présenter la facture d'achat. Le délai de deux ans est calculé depuis l'achat de l'équipement au distributeur.

Si pendant la période de garantie votre équipement présente un quelconque problème, veuillez contacter votre distributeur.

Les informations à prendre en compte lors de l'installation pour un fonctionnement correct pour le client sont les suivantes :

* Traitement en amont de l'équipement :

* Dureté à l'entrée de l'équipement (°F) :

* TDS à l'entrée de l'équipement (ppm) :

* TDS eau produite (ppm) :

* Pression à l'entrée de l'équipement (bar) :

*** Résultat du registre d'installation et de mise en service :**

Correct :

Autres :

El propietario del equipo ha sido informado adecuada y claramente del uso, manipulación y mantenimiento que el equipo requiere para garantizar su correcto funcionamiento y la calidad del agua producida. A tal efecto se le ofrece un contrato de mantenimiento.

***Réf. Contrat d'entretien :**

IL ACCEPTE le contrat d'entretien.

IL N'ACCEPTE PAS le contrat d'entretien.

Dans le cas d'un besoin supplémentaire d'information, d'une communication d'avarie ou de mauvais fonctionnement, ou d'une demande d'intervention d'un technicien, veuillez lire préalablement les paragraphes sur le fonctionnement, la détection et la résolution de problèmes de ce manuel et contactez le distributeur ou l'entreprise qui vous a vendu l'équipement.

ENTREPRISE ET/OU INSTALLATEUR, DATE ET SIGNATURE :

NUMÉRO DE SÉRIE :



NOTE POUR L'ENTREPRISE ET/OU LE TECHNICIEN INSTALLATEUR AUTORISÉ : Les champs marqués avec un astérisque (*) doivent être remplis par le technicien installateur et reportés par ce dernier depuis le REGISTRE D'INSTALLATION.

12. REGISTRE D'INSTALLATION



NOTES POUR LE TECHNICIEN/INSTALLATEUR : Veuillez lire attentivement le présent manuel. En cas de doute, contactez le service technique (S.T.) du distributeur. Les champs marqués avec un astérisque (*) doivent être remplis par le technicien installateur et reportés par ce dernier sur la FICHE DE GARANTIE. Ce document devra être conservé par l'installateur et pourra être demandé par le distributeur, dans le but d'améliorer le service après-vente l'assistance clientèle. Le technicien qui réalise l'installation et la mise en service de l'équipement devra avoir la qualification technique adéquate.

INFORMATIONS SUR LA MISE EN PLACE DE L'ÉQUIPEMENT :

Provenance de l'eau à traiter :

RÉSEAU D'APPROVISIONNEMENT PUBLIC

AUTRES : _____

* Traitement en amont de l'équipement : _____

* Dureté à l'entrée de l'équipement (°F) : _____

* TDS à l'entrée de l'équipement (ppm) : _____

* TDS eau produite (ppm) : _____

* Pression à l'entrée de l'équipement (bar) : _____

CONTRÔLE DES ÉTAPES D'INSTALLATION :

Assemblage pré-filtre :

Installation du déversoir :

Mise en marche en accord avec le protocole :

Révision du raccordement :

Mesure de la dureté à l'entrée :

Mesure de la dureté à la sortie :

Installation du by-pass d'isolement :

Installation correcte de la vidange :

Vérification aspiration de saumure / remplissage du réservoir :

Étanchéité du système sous pression :

Programmation de l'appareil :

Réglage de la dureté résiduelle :

COMMENTAIRES

* Résultat du document d'installation et mise en service :

CORRECT (équipement installé et fonctionnant correctement. Eau produite conforme à la mise en place.)

AUTRES : _____

IDENTIFICATION DU TECHNICIEN/INSTALLATEUR AUTORISÉ :

ENTREPRISE ET/OU INSTALLATEUR, DATE ET SIGNATURE :

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

J'ai été clairement informé de l'utilisation, de la manipulation et de l'entretien requis par l'équipement installé, il m'a été proposé un contrat d'entretien et j'ai été informé des moyens de contacter le service clientèle en cas de besoin d'information supplémentaire, de communication d'avaries ou de mauvais fonctionnement, ou de demande d'intervention d'un technicien.

Commentaires : _____

*Réf. Contrat d'entretien : _____

IL ACCEPTE le contrat d'entretien.

IL N'ACCEPTE PAS le contrat d'entretien.

Modèle/Réf. : _____

Propriétaire : _____

Rue : _____

Numéro de téléphone : _____

Localité : _____

Province : _____

C.P. : _____

NUMÉRO DE SÉRIE :

GARANTIE DE L'ÉQUIPEMENT DESTINÉE AU DISTRIBUTEUR :

Le distributeur seulement prendra en charge le remplacement des pièces en cas de défaut de conformité. La réparation de l'équipement et les frais pouvant être générés (main d'œuvre, frais d'envoi, déplacements, etc.) sont à la charge du distributeur, conformément aux conditions générales d'achat et de vente, et donc ne pourront pas être imputés ultérieurement au fabricant.

13. SERVICE DE MAINTENANCE

DATE	TYPE DE SERVICE	NOM, SIGNATURE ET TAMPON DU TECHNICIEN AUTORISÉ	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> MISE EN MARCHÉ		
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET	TECHNICIEN	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> PRÉPARATION	TAMPON	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIÉNISATION	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUTRES	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET	TECHNICIEN	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> PRÉPARATION	TAMPON	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIÉNISATION	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUTRES	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET	TECHNICIEN	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> PRÉPARATION	TAMPON	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIÉNISATION	<input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUTRES	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET	TECHNICIEN	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> PRÉPARATION	TAMPON	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIÉNISATION	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUTRES	<input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET	TECHNICIEN	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> PRÉPARATION	TAMPON	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIÉNISATION	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUTRES	<input type="text"/>	

13. SERVICE DE MAINTENANCE

DATE	TYPE DE SERVICE	NOM, SIGNATURE ET TAMPON DU TECHNICIEN AUTORISÉ	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> MISE EN MARCHÉ		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET <input type="radio"/> PRÉPARATION <input type="radio"/> HYGIÉNISATION <input type="radio"/> AUTRES	TECHNICIEN <input type="text"/> TAMPON <input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET <input type="radio"/> PRÉPARATION <input type="radio"/> HYGIÉNISATION <input type="radio"/> AUTRES	TECHNICIEN <input type="text"/> TAMPON <input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET <input type="radio"/> PRÉPARATION <input type="radio"/> HYGIÉNISATION <input type="radio"/> AUTRES	TECHNICIEN <input type="text"/> TAMPON <input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET <input type="radio"/> PRÉPARATION <input type="radio"/> HYGIÉNISATION <input type="radio"/> AUTRES	TECHNICIEN <input type="text"/> TAMPON <input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> ENTRETIEN COMPLET <input type="radio"/> PRÉPARATION <input type="radio"/> HYGIÉNISATION <input type="radio"/> AUTRES	TECHNICIEN <input type="text"/> TAMPON <input type="text"/>	<input type="radio"/> ORDINAIRE <input type="radio"/> EXTRAORDINAIRE <input type="radio"/> GARANTIE